

Hírlap

Onor. Biblioteca Universității din Cluj Sibiu



DR. OLOSZ LAJOS
főelölts szerkesztő: MARTY MIHÁLY
Lapkiadó: CORVIN LAPKIADÓ
Részvénytársaság

Z'arul Comunității Maghiare din România
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timiș-Torontali törvényszék bejegyzési száma 32.
(Dos. No. 934/1938)
Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

A két pártra szakadt Kanada

Az angoloknak és amerikaiaknak a volt szövetséges, Franciaország és az afrikai birtokai ellen elkövetett népjogi és rajztartás után Mackenzie King, Kanada miniszterelnöke úgy találta, hogy elkerülhetetlenül szükséges az ország francia lakosságához néhány megnyugtató szót szólni. E célra a washingtoni Fehérháznak kissé lefájtott lemezét kérte kölcsön, amelyet Roosevelt elnök már Anglia Madagaszkár elleni támadásánál is használt. A szöveget jól ismerjük: A világ boldogítására törekvő angolok és amerikaiak önzetlen vállalkozása, Franciaország felszabadítása és régi nagyságának visszaállítása érdekében.

Kanada 11 millió lakosságának kerekén egy harmada a britek által az 1759—1763-as háborúban az anyaországtól elszakított „Ujfranciaország” egykori francia telepeseinek leszármazottja. Kanadának sok vidékén még ma is túlyomó többségben franciák élnek, első sorban Quebecben az ősi fővárosban és a környező területeken, ahol számuk a lakosság 80 százalékát is meghaladja.

Kanada franciái és a lakosságuk körülbélül felét kitevő angolok közötti viszonyról William Henry Chamberlain amerikai publicista az „American Mercury” című folyóiratban figyelemre méltó cikket közölt. Azzal a szavazással összefüggésben, amellyel a kanadai kormány a tengerentúli külföldi csapatokra ki nem terjesztendő általános védőkötelezettséggel kapcsolatban tett ígérete alól való feloldást igyekezett kikerülni, Chamberlain megállapítja, hogy a háborús kérdések tekintetében Kanada lakossága két, egymással szemben álló táborra szakadt.

A szavazás közel két harmados többséget hozott a kormány javaslatának. Volt azonban ennek a kérdésnek egy bökkenője is, és pedig hogy 1,600.000 francia ugyanazzal a határozottsággal nyelvezkedett a javaslatl szembe, mint ahogyan 2,900.000 angol mellette szavazott. Egész francia Kanada és a Szent-Lőrinc folyó menti szavazóterületek lakossága egységesen foglalt állást azaz a tervvel szemben, hogy a kormány a hadkötelezettségi törvény alapján hatalmi uton besorozott katonákat az amerikaiak és britek támogatására tengerentúli harcra vigye. Elutasító álláspontjukat a franciák azaz indokolták, hogy Kanadának Japán háborúba lépése óta elsősorban saját védelmével kell törődnie.

A kanadai franciáknak a háborúval szemben tanúsított elutasító magatartását — írja Chamberlain — kizárólag angol származású polgártársaikkal szemben táplált és hosszú évtizedek óta mélyen beléjük gyökerezett bizalmatlanságukra és idegenkedésükre lehet visszavezetni. Kanada francia lakossága abban a meggyőződésben él, hogy hazája csupán az Angliával való kapcsolatai folytán sodródott a háborúba és senki sem tudná meggyőzni arról, hogy szilkebb hazáját, Quebec-et, Beauport vagy Terrebonne-t védelmezi akkor, amikor Lőrinc homokvagyatagait vagy a szovjetorosz-fronton vérzik.

A német csapatok támadása a Manics és Don között további területnyerésért

Sztalingrád hősvédői a város romjai között az összes védelmi lehetőségek igénybevételével több szovjet hadsereg erejét lekötik

A német vezéri főhadiszállás beszámol arról a páratlanul hősi harerről, amelyet a Sztalingrádnál bekerített német hadsereg vív a katonai éremek örök példájaként. Németek mellett román és horvát katonák vasakarátát nem tudta megtörni heteken át sem a metsző hideg, sem a hóvihár, sem a nélkülözések minden fajtája, pedig ezek a katonák az óriási túlsúlyban lévő ellenség nehéz tüzérségi és leg súlyosabb gyalogsági tüzeiben állottak. Ez a nagy-szerű csakazértis páratlan a háborúk történetében. Törhetetlen akarattal és elszántsággal vettek vissza a bolsevisták rohamait. A testileg hihetetlenül próbára tett tiszték és katonák meg tudták tartani vasakarataikat és megtették azt, hogy az ágyuk elé fekták magukat, amikor kellett s úgy vonították a mély hóval borított orosz pusztaságon az ágyukat. Tábornok és közkatona áll egymás mellett szemben a bolsevisták dühödő támadásaival, csak a pusztá fegyverrel a kézben. És megtették azt, hogy a védekezésből támadásba mentek át, amikor a nekik segítségét hozó német repülőgépek a bolsevisták sorai között kényszerleszállást kellett végeznie, hogy a repülőgépet és személyzetét véres harc árán kiszabadítsák. Az egyik leghévesebb, páncélos kocsikkal indított bolsevista roham alkalmával 28 támadó kocsiból 15-öt lötték szét. Amde még súlyosabb támadás kezdődött, amelybe a páncélosok és a bolsevisták gyalogos lövészeket rakáltak. A csata területéből át kellett valamit engedni az ellen-ségnek, de a kombinált, leg súlyosabb támadás sem törte meg a hős katonák akarátát, rendületlenül folytatták az ellenállást. Minden falmaradvány, minden gödör erősséggé vált harcukban. A közkatonaik és parancsnokaik elválaszthatatlan egységbe kovácsolódtak s eltűnt közöttük minden különbség, amely rang vagy foglalkozás maradt volt közöttük. Ragyogó hősiességük minden időkre érvényes példa marad, ameddig csak lesz katonai érem a világon.

Sztalingrád védői: Európa vértanúi

Madrid. (Rador). A keleti front valamennyi európai nép és az egész nyugati civilizáció arcvonala,

— írja az ABC című spanyol lap. — A keleti arcvonalon folyó háborúban nincs szó uralkodóházak vetélkedéséről, sem valamely tartomány vagy

gyarmat meghódításáról, — írja a továbbiakban a spanyol újság. — Keleten Németország és szövetségesei nemcsak önmagukért, hanem a civilizált világ megmentéséért harcolnak.

— Sztalingrád védői valósággal Európa vértanúi, — fejezi be cikkét az ABC.

A német főhadiszállás jelentése

A német vezéri főhadiszállásnak szerdán délelőtt kiadott legújabb jelentése szerint a keleti harcmezőn a nagy teli csata nem esik kihevenő heveséggel tart és újabb területre terjed ki.

A német 6. hadsereg még harcra kész részei körömszakadtáig küzdenek Sztalingrád városának romjai között és a szovjet csapatoknak a földön és a levegőben végrehajtott szüntelen támadásaival szemben az összes védelmi lehetőségeket kihasználva, több szovjet hadsereg erejét kötik le. Egy, a városba benyomult bolsevista erőcsoportot elkeseredett harcokban vettek szét.

A Kuban folyó vidékén a német csapatok mozdulatai tervszerűen tovább folynak. A Manics folyótól nyugatra a szovjet támadásait részben ellentámadással visszaverték.

A Manics és a Don között a bolsevisták a német hadosztályok támadásaival szemben a legelkeseredettebb ellentállást fejtik ki. A német csapatok itt újabb területnyerésért értek el.

A bolsevisták megldisrelették, hogy Veronuzstól nyugatra az újabb német védelmi arcvonal kiépítését megakadályozták és támadásaikat nagy gyalogos és páncélos erőkkel támogatták, a német védelem azonban súlyos veszteségeket okozva a bolsevistáknak, visszaverték őket.

lyozzák és támadásaikat nagy gyalogos és páncélos erőkkel támogatták, a német védelem azonban súlyos veszteségeket okozva a bolsevistáknak, visszaverték őket.

A Ladoga-tó mentén folyó harcban a szovjet páncélos és gyalogsági támadásait, amelyek az egyik helyen tiszter, a másik helyen pedig nyolcszor ismétlődtek meg, a német csapatok az ellenség okozott súlyos veszteség közepette visszautasították. Kisebberők betörését azonnali ellentámadással visszaverték.

A német légi erő a hadsereg kötelékét az ellenség csapatkészletét állásai és frontmögötti összekötő vonalait ellenintézetttámadásaival tehermentesítette. Német vadász repülőgépek költözközték a legutóbbi öt nap alatt a Ladoga-tótól délre 97 szovjet repülőgépet löttek le, a saját veszteség egy gép volt.

Északafrikában csupán felderítő tevékenység volt. Tuniziában gyors német harci repülőgépek az ellenség gépesített csapatait szétugrasztották és egy repülő-támaszponton sok veszteség ellenében bombázó gépet elpusztítottak

vagy megrongáltak. Az algiri vizeken az ellenség egy nagy szállító hajóját lángba borították.

A megszállott nyugati terület fölé nappali és éjjeli beépülések alkalmával az angolok kilenc repülőgépet vesztek.

Egyes ellenséges bombázók az elmúlt éjjel a svájci felségjog megsértésével déli Németország fölé repültek, de bombákat nem dobtak le.

Anglia délkeleti partjának egyik kikötői városát és egy helységet Anglia délkeleti vidékén tegnap a német repülőgépek nagy úrméretű bombáikkal támadták meg.

A SZOVJET ELPAZAROLJA MINDEN EREJÉT

Isztambul. (Stefani). A Tasviri Effkhar című török lap katonai szakértője a keleti arcvonalon folyó hadműveletekkel foglalkozva hangsúlyozza, hogy a szovjet hadsereg most is ugyanazt a hadászati módszert követi, mint a múlt évben s az első eredményeket az angol-szások nagy derűlátással fogadják.

— A derűlátásra nincs ok, — hangsúlyozza a török lap — mert a német és szövetséges erők

ugyanolyan mozgó védekezési hardmodort alkalmaznak, mint tavaly és értékesebb sikerek elérésében megakadályozzák a Szovjetet.

Befejezésül a lap kiemeli, hogy a bolsevisták minden tartalékuk harcbevetésével megkockáztatják egész erejüket elpazarlását, ami lehetővé teszi a németek számára, hogy offenzívájukat tavasszal sikeresen újrakezdjék.

NÉMET TENGERI SIKEREK

Berlin. (Rador). A német véderő főparancsnokának közlése szerint az elmúlt huszonnégy óra leforgása alatt tizenkét ellenséges hajót süllyesztettek el a németek: két brit hadihajót a norvég partok előtt, egy kereskedelmi hajót a délamerikai partok mentén, egy másik kereskedelmi hajót a Földközi-tengeren, nyolc amerikai szállítóhajót pedig az északafrikai vizeken semmisítették meg.

BERLIN BOMBÁZÁSÁNAK ÁLDOZATAI

Berlin. (Rador). A Reuter brit hírközlőtől ügyektség távirati jelentésében azt állította, hogy a német főváros ellen intézett két legutóbbi terror-támadás alkalmával 900 ember életét vesztette. Hivatalos német körök kedden kijelentették, hogy ez a szám nem felel meg a valóságnak; a Berlin ellen intézett két brit légi terror-támadásnak 121 halottja van: 113 ember az első, 8 a második légitámadásnak esett áldozatul.

Tiznapos angolszász haditanács az afrikai „Fehér Házban“

Roosevelt és Churchill elnökletével az angol és amerikai hadvezetőség elkészítette az „1943 évi offenzíva tervét“ Casablancában

Napok óta makacsul tartotta magát külföldön a hír, hogy Churchill brit miniszterelnök Roosevelttel, az Egyesült Államok elnökével tanácskozik. Közlemények, hírmagyarázatok is megjelentek a két angolszász államfő közötti megbeszéléseinek tárgyát illetően, melyre az általános politikai és katonai helyzetet tekintve, nem is volt oly nehéz következtetni. Mint most hivatalos londoni tudósítások közlik, Churchill január 14-én Casablancában — Francia-Marokkóban — találkozott Roosevelttel s több más angolszász és disszidens francia vezetővel. A találkozót több napon át sikerült teljesen titokban tartani, Washingtonban is csak néhány jól értesült megfigyelő sejtette Roosevelt távollétét, a találkozó helyét azonban az amerikai sajtó vizsla-szimatja sem tudta kipuhatolni. Churchill és Roosevelt repülőgépen érkezett Francia-Marokkóba, ahol egyébként szintén jól megőrizték a titkot s magasrangú tisztak sem tudtak tegnapi a két államfő jelenlétéről. A találkozó színhelyét Casablanca mellett drótkadályokkal vették körül s megerősített járőrök őrizték. Január 14 óta — mint Londonban kijelentették — fontos megbeszéléseket folytattak, melyekkel párhuzamosan a brit és északamerikai vezérkar főnökei is tanácskoztak egymással és „összehozták“ a hetek óta tervezett De Gaulle—Giraud-találkozót és megegyezést is. Sztalint és Csangkajek tábornagyt is meghívták a találkozóra s úgy tervezték, hogy rájuk való tekintettel Kelet-Afrikában tartják meg a tanácskozásokat, a szovjet-diktátor és a csungkingi államfő azonban — haretéri elfoglaltságukra hivatkozva — személyesen nem jelenhettek meg a találkozón, melyre így Casablancában került sor.

„Teljes egyetértés“ a háború fokozásában

Amsterdam. (NTI). Churchill és Roosevelt tanácskozásairól a Reuter ügynökség jelentése alapján az alábbi közleményt adták ki:

Casablanca városa közelében január 14. óta az Egyesült Államok elnöke Nagybritannia miniszterelnökével tanácskozott. A megbeszéléseken részt vettek a két állam vezérkari főnökei is, az Egyesült Államok részéről Marshall tábornok, vezérkari főnök, King tenger-nagy, a hajóhad főparancsnoka, Arnold tábornok, a légi erő főparancsnoka, Nagybritannia részéről pedig Sir Duddley Pound, a tengerügyi hivatal első lordja, Brooke tábornok, a birodalmi vezérkar főnöke és Portal légügyi marsall.

Churchill és Roosevelt fogadta Murphy Robert északamerikai ügyvivőt, a francia-északafrikai szövetséges főhadiszállás mellé beosztott és északamerikai diplomáciai különmegbízottat, Eisenhower tábornokot, az északafrikai szövetséges expedíciós hadsereg főparancsnokát, Cunningham tengerenyőket, északafrikai brit főparancsnokot, Spaatz tábornokot, az északafrikai szövetséges légi erő főparancsnokát és Clark tábornokot, az északafrikai szárazföldi erők parancsnokát. Ugyanakkor a középkeleti főhadiszállásról felkereste Churchill és Rooseveltet Alexander brit tábornok, a középkeleti csapatok főparancsnoka, Teddle légügyi marsall és Andrews tábornok, a középkeleti csapatok parancsnoka.

A VEZÉRKAROK TANÁCSKOZÁSA

A kombinált vezérkarok tíz napon át tanácskoztak. Naponta két-három ülést tartottak s

a megbeszélések eredményéről közösen tájékoztatták Churchill és Rooseveltet.

A háborúra vonatkozó valamennyi kérdést megvitatott. Sorra vették az egész világ valamennyi hadszínterét s a ténylegképpen támaszkodva határozatot hoztak az ellentámasztó eszközre vonatkozóan, melyek révén a tengeri, légi és szárazföldi háborút „fokozhatják.“

Ív beható tanácskozások a két szövetséges nemzet vezetői között eddig sohasem voltak.

A két állam vezetői és vezérkarai között „teljes egyetértés“ ítélt létre a haditerveket és akciókat illetően, melyeket az 1943 év folyamán a Németország, Olaszország és Japán ellen folytatott háborúban megvalósítanak.

SZTALINT KÜLÖN IS MEGHÍVTÁK

Sztalint külön meghívták s jelenléte esetére a találkozót egy keletre fekvő helységben tartották volna meg.

Sztalin azonban nem volt abban a helyzetben, hogy elhagyja Oroszországot,

mert főparancsnoki minőségében maga

vezeti a nagy offenzívát. Churchill és Roosevelt teljesen egyetértének „a háború óriási nehézségeit“ illetően s mindketten azon a véleményen vannak, hogy elsősorban Oroszország támogatása szükséges az egész szárazföldi arcvonalon s „a nyomás csökkentése a hadászati legalkalmasabb pontokon.“

A katonai tervekről Sztalint azonban tájékoztatták.

Érintkezésben volt a két államfő Csangkajekkel is, akit értesítettek azokról a biztosítékokról, melyeket „a közös ügyért folytatott nagy harcának“ támogatására nyújtottak.

AZ 1943 ÉVI OFFENZÍVA TERVE

Churchill és Roosevelt találkozója kedvező alkalom volt arra, hogy Giraud

Legérdekesebb: ami elmaradt..

Berlin. Illetékes német helyen utalnak arra, hogy az angolszász vezetők találkozójának színhelyét valószínűleg azért választották Casablancát — az afrikai „Fehér Ház“, — mert angol körökben

ellenézték, hogy Churchill utazzék át ismét Amerikába

és ezzel is bebizonyítsa Anglia alárendelt szerepét az USA-val szemben, Roosevelt pedig szívesen vállalkozott az afrikai utazásra, mert ilyenformán sikerült ott is a „házi“ szerepét játszania.

Jellemző, hogy Roosevelt „vendégül látta“ — a marokkói szultánt. Alkalmas volt a találkozóra Casablanca arra is, hogy De Gaulle és Giraud tábornokokat

Újabb sikertelen merénylet Nogues tábornok ellen

Tanger. (Stefani). Néhány napja híre jár, hogy francia pártitűk második is merénylet kísérletek meg Nogues tábornok ellen, a merénylet azonban ez alkalommal sem sikerült.

Ausztrália és az angolszász segítség

„A sok is értéktelen, ha későn érkezik...“

Amsterdam. (NTI). Curtin ausztráliai miniszterelnök kedden este rádióbeszédet intézett az Amerikai Egyesült Államok népéhez. A brit hírközlő szolgálat értesítése szerint Curtin ez alkalommal azt

követelte, hogy a Csendes-óceán déli részén azonnal vonjanak össze minél több repülőgépet és hadihajót.

A Csendes-óceán déli körzete sokkal fontosabb, — mondotta az ausztráliai miniszterelnök, — mint hogy csak védekezésre alkalmas erőket tartanak ott. Hadászati szempontból az ausztráliai földrészt megtartása életbevágóan fontos a szövetség nemzetei számára.

tábornokot meghívják a De Gaulle tábornokkal való találkozóra. A két tábornok tanácskozott is egymással.

Miután Roosevelt, Churchill és vezérkaruk elkészítették „az 1943 évi offenzíva tervét“, elváltak, hogy annak „tényleges keresztülvételéről“ gondoskodjanak.

„TÖRTÉNELMI KEZFOGÁS“

Giraud tábornok és De Gaulle tábornok közös nyilatkozatot adott ki, melyben a többi között hangoztatják, hogy teljes közöttük az egyetértés a főcél — Franciaország felszabadítása — tekintetében, E cél érdekében szükségesnek tartják az egységes hadviselést és a szövetségesek oldalán való közös harcot.

AZ ANGOL ÉS AMERIKAI NAGYKÖVET SZTALINNAL TÁRGYALT

Isztambul (Europapress). Sztalin tegnap a Kremben kihallgatáson fogadta Nagybritannia és az Egyesült Államok moszkvai nagyköveteit és megbeszélést folytatott velük. Mint Moszkvában közölték, a tanácskozáson részt vett Molotov szovjet külügyi népbiztos is.

A CASABLANCAI TALÁLKOZÓ HALÁLOS ÁLDOZATA

Amsterdam. (NTI). A Reuter brit hírközlő ügynökség közli, hogy a spanyol léghajó utazók tüzelése következtében Eddie Bauday, a kanadai rádió bementője, — aki Churchill és Roosevelt találkozására repülőgépen Casablancába utazott, — életét vesztette.

A repülőgép utközben eltévedt és spanyol felségterület fölé szállt. A spanyol légvédelem működésbe lépett, az egyik lövedék eltalálta a repülőgépet és repülőgép pilótájának halálán megsebesítették a rádióbementőt.

rávegyék a történelmi kezfogásra, mely reflektorfényben és újságírók körében valóban meg is történt,

de hogy a valóságban mit jelent s mi lesz az eredménye, arra a jövő adja meg a választ. Legérdekesebb a találkozóval kapcsolatosan az, ami elmaradt:

sem Sztalin, sem a Szovjet képviselője nem vett részt a tanácskozásokon,

Sztalin a jelek szerint nem vállal közzétételét a demokráta vezetők céljaival s a saját céljait sem hajlandó kiszolgáltatni nekik.

A találkozón egyébként a legfontosabb problémáról, a tengeraltjáróveszélyről nem volt szó, — állítják meg Berlinben.

Légiriadó Szófiában

Szófia (Tp). Vasárnap éjtszaka Szófiában légi riadó volt. A riadóval kapcsolatosan a hatóságok a következő közleményt adták ki:

Vasárnap éjtszaka egy ismeretlen nemzetiségű repülőgép a bolgár királyság területének egy része fölé hatolt. Ezen a vidéken elrendelték a légi riadót.

Halározottan cáfolják

a török-szovjet tárgyalások hírét

Berlin. (Rador). A Német Távirati Iroda munkatársa jelenti:

Mértékadó török körök határozottan cáfolják azt az amerikai forrásból származó hírt, mely szerint török-szovjet tárgyalások folynak.

Bezárult

a finn parlament ülészaka

Helsinki. (Rador). A finn parlament január 26-án Rytty köztársasági elnök és a kormány valamennyi tagjának jelenlétében ünnepi istentisztelettel befejezte 1942. évi rendes ülészaka.

Helmikar képviselőházi elnök beszédében hangsúlyozta azt az együttműködést, amely a nehézségek ellenére a parlament és a kormány tagjai között fennáll.

— Finnország — mondotta a képviselőházi elnök — szabadságáért nagy áldozatokat, talán valamennyi népnél nagyobb áldozatot hozott, amivel bebizonyította érettségét és a függetlenséghez való jogát. A finn népnek a jövőbe vetett bizodalma nagyobb, mint volt.

A beszéd végeztével Rytty köztársasági elnök bezártnak jelentette ki az ülészakat.

Gyűjtőtábor a „gyanus“ egyptomiak számára

Isztambul. (NTI). Kairóból érkezett értesülés az, hogy a brit hatóságok az egyiptomi oárisok közelében gyűjtőtábor létesítettek a „gyanus“ személyek őrizetben tartására. Ez más szóval azt jelenti, hogy odaszállítják mindazokat az egyiptomiakat, akik eddig vagy ezentul ellenséges érzelmeket tanúsítottak a britekkel szemben. A táborba már eddig is többszáz egyiptomit internáltak.

Nagyszabású aranycsempészés leleplezése

Deva. (Saj. tud.). Valea Augustin bányász, aki a bradi Mica bányatársaság szolgálatában állott és feleségét a rendőrség már régen aranycsempészéssel gyanúsította. A múlt hét egyik napján a bányász és felesége Aradra akart utazni. A rendőrség az állomáson letartóztatta és a rendőrségre kísérte őket. Megmotozásuk alkalmával azonban semmit sem találtak. Egy-szerre csak a rendőri közegek megrökönyödésére mégis egy darab arany került elő.

Az asszonyt azonnal kórházba vitték, ahol tüzetes orvosi vizsgálatnak vetették alá. Megállapították, hogy 931 gramm arany rejtett el. Valea és felesége kijelentette, hogy ők csak megbízottai Rapcau Rotalia bradi kereskedőnek, akinek nevében a többi között Banca Nicolae rudai, Jurca Nicolae lumoiud-susi-felsőlunkai és Mot Sebastian orindeai személyektől vásárolták aranyat. A vizsgálat során előállították Rapcau Rozaha nővérét is, akinek vallomása szerint a múlt év november hónapjában 160.000 lej értékben adott el aranyat egy aradi ékszeresnek. míg december hónapban 450.000 lejért vásárolt tőle aranyat egy szabó. A két megbízásért 8000 lej, valamint az utazási költségeket kapta.

Valea Augustinra, és feleségénél az aranyon kívül 7900 lej találtak, aradi utazásuk során végrehajtandó szolgálatuk ellenértékéért. Valea és feleségét, valamint Rapcau Rozaliát és ennek nővérét vizsgálati fogságba vették.

HIREK

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével.

Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: 1, Piata Bratianu 3. Tel: kiadóhivatal 28-10, szerkesztőség 50-78. Aradon előfizetők, hirdetések és reklámok Reclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 4. Telefon: 17-11.

Ingyen kapja

február elsejéig a Déli Hírlapot, aki már most előfizet elsejétől kezdve. Előfizetési ár a lapnak házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve, egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej.

A hadbavonult alkalmazottak is részesülnek a fizetésemelésben

Bucaresti. A munkaügyi minisztérium nagyfontosságú körrendeletet küldött a munkaügyi felügyelőségeknek. A rendeletben közölte, hogy a magánintézmények és magánvállalatok semmiféle körülmények között sem szállíthatják le mozgósított alkalmazottak fizetését. Erre még akkor sem kerülhet sor, ha esetleg a kényszerítő körülmények hatása következtében más alkalmazottak fizetését csökkentették.

A rendelet második része a mozgósított alkalmazottak anyagi védelméről szól arra az esetre, ha az illető vállalat vagy intézmény fizetésemelést ad. Ebben az esetben a hadbavonult alkalmazottak éppen olyan arányban részesülnek az emelésben, mint a ténylegesen dolgozó személyzet.

— **Ügyvédi igazolványok láttamozása.** A timisoara-temesvári ügyvédi kamara felszólítja tagjait, az ügyvédek és ügyvédjelöltek, hogy legkésőbb nyolc napon belül jelenkezzenek ügyvédi igazolványuknak az 1943. évre érvényes láttamozás végett. Csak azoknak igazolványát láttamozzák, akik a kamarai járulékokkal hátralékban nincsenek. Akiknek nincsen láttamozott igazolványuk, nem vállalhatnak képviselői tisztséget a bíróság előtt és az ügyvédi törvény értelmében fegyelmi bíróság elé kerülnek.

— **Anglia 14 millió fontot költ naponta a háborúra.** Amszterdam. (NTL). A brit hírszolgálat közlése szerint Kingsley Wood angol pénzügyminiszter kijelentette az alsóházban, hogy Anglia 14 millió fontot költ naponta a háborúra. Megjegyezte a miniszter, hogy az utóbbi időben a napi kiadások 250.000 fonttal emelkedtek. Ezzel egyidejűleg a pénzügyminiszter két hitelnívítást jóváhagyását kérte a képviselőktől. Az egyik, amely 900 millió fontról szól, a folyó pénzügyi évre szükséges költségek fedezésére szolgál, míg a másodikat, egy milliárd fontról, a további háborús kiadásokra fordítják.

— **Földrengés az olasz Elvirán. Milánó.** (Rader). Salóban, az olasz Rivierán rendkívül neves földrengés volt, ami még ezen a gyakran földrengés sújtotta vidéken is szokatlan volt. A földrengésnek ennek ellenére nincsenek áldozatai és említésre méltó károk sem keletkeztek.

— **Peru megszakította diplomáciai kapcsolatait a vichy kormánnyal.** Lima. (Havas-Off). A perui kormány hivatalosan bejelentette, hogy megszakítja diplomáciai kapcsolatait a vichy francia kormánnyal.

— **Halál az utcán.** Timisoara-Temesvárott Varsányi Jenő 68 éves kereskedő a pályaudvar előtti téren a ronati-rónaci társasgépkocsi érkezését várta, amikor hirtelen rosszulletett fogta el. A kereskedő elesett és csakhamar meghalt. Szívzálódás érte.

— **Leütötte az apját — tizenöt évi kényszermunkára ítélték.** Wagner József giarmatai-temesvári legény a nyáron heves szóváltás után agyonütötte az atyját, mert az ellenezte fiának tervezett házasságát. A gyilkosságban a legénynek anyja is segédkezett. Wagnert most 15 évi kényszermunkára, anyját 5 évi börtönrre ítélték.

A sztalingrádi GPU-palotán továbbra is a horogkeresztes lobogó leng

Berlin. (Rader). A szovjet hírszolgálati ügynökségtől közzétett különjelentéssel kapcsolatban, amely szerint Sztalingrád elesett volna, a Német Távírási Iroda katonai helyről szerzett ér-

tesítés alapján közli, hogy a GPU-palotán, amely a város legmagasabb épülete, továbbra is ott leng a horogkeresztes lobogó.

— **A cukorkiosztás előkészítése.** A timisoara-temesvári városi közlelmzési szolgálat elkészítette a kereskedők részére a cukorutalványokat. A cukor még ezen a héten kerül szétosztásra. Ezután a 7. és 8. számú cukorjegyre adnak cukrot, vagyis a január és februári ellátásra. A keresztyének egy-egy hónapra félkilót, a két hónapra tehát egy kilógramm cukrot kapnak és ehhez még 10 dekagramm járul, az elmaradt augusztusi cukoradag részleteként. Zsidók januárra és februárra összesen 20 dekagramm cukrot kapnak, fejenként.

— **Buzdara gyermekek részére.** Timisoara-Temesvár városi közlelmzési szolgálatára intézkedett, hogy az öt éven alul lévő gyermekek buzdarát — grizt — kapjanak. A fejadag 250 gramm, amelyet az illető gyermek 4. számú lisztutalványára adnak ki a Prohaska-féle lisztlerakotokban. A griz vásárlásánál be kell mutatni a gyermek élelmiszer-jegyzetét. Öt évnél idősebb gyermek, vagy felnőtt részére nem szabad buzdarát adni.

— **Irán fővárosában nem jelenhetnek meg a napilapok.** Róma. (Europapress). A római rádió közlése szerint Teheránban, Irán fővárosában valamennyi napilap megjelenését megtiltották.

— **Háromszáz embert ítélték el árulás miatt Amerikában.** Stockholm. (Stefani). Washingtonból érkezett jelentés szerint a múlt évben 218 személyt ítélték el szabotázs miatt az Egyesült Államokban. Más 300 személyt árulásért ítélték szabadságvesztés büntetésre.

— **A vagyonadó elől menekülő zsidókat fogták Törökországban.** Isztambul. (NTL). A rendőrség újabb tizenhét isztambuli, brusszai, ismiri és ankarai zsidót fogott el, akik a rendkívüli vagyonadó alól ki akarták vonni magukat és Szíriába akartak átszökni. A menekülőket nem mészse a török-szíriai határtól fogták el. Valamennyiüket visszazsárolták lakhelyükre.

— **Aradi szabotázsbírósági ítéletek.** Az aradi törvényszék mellett működő szabotázsbíróság újabb az alábbi ítéleteket hozta: Born János aradunou-ujaradi kereskedő nem töltötte ki a fizetési jegyzeteket, ezért egy hónapi munkatáborra ítélték. — Albecker József ugyancsak aradunou-ujaradi kereskedő és felesége azért kerültek a bíróság elé, mert nem timenték fel az árakat. Albecker katonai szolgálatot teljesít, ezért csak feleségét ítélték el, akit egy hónapi munkatáborra ítélték.

— **Hamtartók autók számára.** Svédországban az utca képéhez már hozzátartozik a nyilvános autó-hamtartó. Svédországban ma már ugyiszólván csak fagáz-generátoros autók vannak forgalomban; az autókra szerelt terjedelmes kazánokon és a tetőre erősített nehéz fa-székkel már senki sem ütözik meg. Hogy a kazánok tisztításakor és újra való töltésénél kiirított forró hamu tüzeteket vagy más szerencsétlenséget ne okozzon, a fagázás autók számára a svéd utakon bizonyos távolságokban hatalmas hamutartókat állítottak fel.

— **Az olasz mozgóképszínházak nem vetítenek amerikai filmeket.** Róma. (NTL). Január 15-től kezdődően egész Olaszország területén megtiltották az amerikai filmek előadását.

— **Az eszaki-amerikai diplomácia gyászsa.** Genf. (NTL). Newyorkból származó hír szerint Pierre Pont Moffat, az Egyesült Államok kanadai nagykövete 47 éves korában vasárnap hirtelen meghalt. Cordell Hull külügyminiszter a halálosütemmel kapcsolatosan kijelentette, hogy a nagykövet elhunyt a súlyos vesztése az Egyesült Államoknak. Mint ismeretes, Pierre Pont Moffat a külügyminiszter egyik legkedvesebb barátja és belső munkatársa volt.

— **Adomány.** A timisoara-temesvári Dr. Kakuk csecesemőgondozó és napközi otthonnak az intézet vezetőségénél E. J. tizezer — P. A. Szent Antal nevében a józsefvárosi Szent Erzsébet napközi gyermekotthonnak 100 lejt, Laci 500 lejt adományozott. Ugyancsak Laci név alatt a Dr. Kakuk csecesemővédő és napközi gyermekotthon részére 500 lejt, a frateljai-ujkiesodai gyermekotthonnak és a kardostejei otthonnak egyenkint 250 lejt, végül A. A. (Arad) a Dr. Kakuk csecesemővédő-és napközi gyermekotthonnak 300 lejt adományoztak.

— **Kilencvenhét éves ikerpár.** Koppenhágai jelentés szerint Finen szigetén él a világ legidősebb ikerpárja. Noha ezt az állítást nehéz ellenőrizni, a kilencvenhetedik életévüket betöltött ikrek kétségtelenül olyan magas kort értek el, amely Skandináviában ritkaság számba megy.

— **Nehezen megy a mógumi gyártása az Egyesült Államokban.** (NTL). Baltimoreból jelentik, hogy Jeffers William a mógumi gyártás megszervezésére alakult amerikai hivatal vezetője panasszal élt az Egyesült Államok kormányánál amiatt, hogy washingtoni sztrájkok megnehezítik munkájának végrehajtását. Jeffers azt is nehezményezte, hogy a tengernagy hivatal és a hadsereg vezetői akadályokat gördítenek a mógumi belterjesztés termelése elé.

— **Mecsetül szolgáló fügefű.** A múlt nyáron a szogandai mecset tornyát egy villámcsapás teljesen elpusztította, maga az imaház azonban sértetlen maradt. Mivel a művezin nem tudta honnan hívja a hívőket imára, elhatározta, hogy a mecset erkélye helyett egy fügefűt fog erre a célra használni. A hívők lassankint hozzászóltak, hogy a művezin a mecset közelében emelkedő fügefű lombjai közül dicsőítse Allahot. Egy napon azonban tragikus disszonanciával csuklott el az éjtatos művezin hangja: a fügefű ága ugyanis leszakadt alatta, ő pedig azonnal szörnyethalt.

— **Anyakönyvi hírek.** Timisoara-Temesvárott születtek: Farkas József kályhákészítő leánya Erika, Ferschtz Róbert igazgató leánya Brigitta, Magiara Gheorghe dr. állatorvos leánya Lucia. Házasságot kötöttek: Stanca Stefan villanyfélepi munkás és Craciun Flisa. Meghaltak: Seres József 39 éves boltiszóga, özvegy Mayer Sámuelné Köhn Róza 83 éves, özvegy Bach Jánosné Németh Mária 60 éves, Zagaiceanu Mihai 79 éves földművelő.

Aki elvesztette a fogait...

A timisoara-temesvári rendőrség idénként közli a talált tárgyak jegyzékét, hogy az érdekeltek jelentkezzenek és megjelöljék igazolás után átvehessék elvesztett holmijukat. Különböző tárgyakat vesztenek el az emberek az utcán és a most kiadott jegyzék szerint is a múlt héten a timisoara-temesvári utcán többek közt két kerékpárváz került elő, gazdátlanul. Találtak továbbá férfierszényt 316 lejjel, kis dublé-láncot, kis kerékpárt, esontfűrészt, egy pár hibás fülbevalót. Szerepel azonban egészen szokatlan holmi is, ami nem mindennap heves, gazdátlanul az utcán. Három fogát is találtak. Illetve két arany fohkoronát és egy fehér króm-koronát. Valaki, az utcán, még a fogait is elvesztette... Az igazolt tulajdonos a rendőrkivessura 15. számú szobájában veheti át elvesztett holmiját.

Uj bérkocsi- és szállítási díjszabás

Timisoara-Temesvár városa az évi 2. számú rendeletében újra szabályozta a szállítási díjszabását. A rendelet egyébként közli a jelenleg is érvényben lévő vendégül és szállodai árakat, amelyek változatlanul megmaradnak. A személyszállítás új díjszabásai a következők: Gépkocsi — autotaxi — használatának alapdíja 20 lej, a viteldíj minden megkezdett negyedkilométerre további 10 lej, vagyis egy kilométernyi utra 60 lej. Az éjszakai díjszabás 20 százalékkal drágább. A rendelet megállapítja, hogy november elsejétől március 31-ig a nappali díjszabás reggel 7 órától esti 19 óráig érvényes, az éjszakai díjszabás pedig este 19 órától reggel 7 óráig tart. Április elsejétől október 31-ig reggeli 6-51 el 21 óráig számítják a nappalt, 21-51 reggeli 6 óráig pedig az éjszakát. A díjszabást a kocsikban látható helyen ki kell függeszteni. Lakodalmak vagy ünnepek alkalmával meg egyezés szerinti díj fizetendő. Ezek az intézkedések a lovas bérkocsikra is vonatkoznak, de a viteldíj eeknél idő szerint számítódik. Egylovas bérkocsi viteldíjak az első negyedórán 50, kétlovas 70 lej, minimum további megkezdett negyedóra pedig 40, illetve 50 lej. Az éjszakai díjszabás az első negyedóra 70, illetve 100 lej, minimum további negyedóra pedig 50, illetve 60 lej. A tűzifa szállítása 10.000 kilónként 2000 lejbe kerül a város területén, tekintet nélkül arra, hogy a szállítást ugyanabban a kerületbe, vagy távolabbi helyre történik. Az aprított fa szállítása 100 kilónként 20-20 lejjel drágább. A borsán és kocsán szállítása egyazon kerületben 10.000 kilógrammonként 3500, szomszédos kerületbe 4000, távolabbi kerületbe 4500 lej, az épületkébe 2800, 3000, illetve 3200 lej. Az élelmiszerek — gabona, liszt, cukor, zöldség, kenyér, só, étolaj — szállítása 10.000 kilónként 2000, illetve 2500 lej. Külön díjszabást állapítottak meg a gyarmatárak, szeszitalok és más áruk szállítására. Közönségeskocsi ugyancsak háromféle díjszabás érvényes aszerint, hogy egyazon kerületbe, a szomszédos vagy pedig távolabbi kerületbe történik a szállítás. Egylovas kis teherkocsi egy ember igénybevételével a költözéskor 600, 700, illetve 800 lejbe kerül, kétlovas kocsi két ember segítségével 1000, 1200 és 1400 lej, nagy teherkocsi 2-3 jóval és 2 munkással 1400, 1600, illetve 1800 lej, teherkocsi — annak nagysága szerint — 3000, 3200 és 3400 lej, 3400, 3600 és 3800 lej, illetve 3600, 3800 és 4000 lej. A költözéskor díjszabása földmívelés lakásból ugyanilyen lakásba való szállításról szól. Egyemeletes lakásnál 10, kétemeletesnél 20, háromemeletes vagy ennél magasabban fekvő lakásnál 30 százalékkal drágább a szállítás. Zongora szállítása 2500 lej. Télen, amikor a hó vagy a sikos ut miatt a szállítás a rendesnél nehezebb, 20-50 százalékos felár számítható.

— **Mozik műsora.** Csütörtökön: Timisoara-Temesvár: Apollo. Gyilkosság a fedélzetén. Capitol: A tűnös. Corso: Rabszolgakereskedő. Thalia: Feleségem, a tolvaj. Arad: Aró: GPU. Fórum: A végzet. Uránia: A csadáttevő szerelem.

ARO-ARAD
TELEFON 24-43

Allandóan szuflot házak mellett fut!

A szovjet titkos kémiroda az egész világot behálózó hatalmas szervezetének filmje

Jegyekről ajánlatos idejében gondoskodni!

Előadások 3, 5, 7, 9-10-kor



Nyitva adjuk a leveleket postára.
București. A postai küldemények ellenőrzésével kapcsolatban a postavezérgazgatóság újlag felhívja a közönség figyelmét arra, hogy a leveleket nyitva adja postára. A lezárt levelek felnyitása nehézséggel jár s ezért a posta nem vállal biztosítékot arra nézve, hogy a levél rendeltetési helyére jut.

— **Csáky István halálának második évfordulója.** Budapest. Gróf Csáky István elhalálozása második évfordulója alkalmából a magyar sajtó meleg hangú cikkekben emlékezik meg a volt külügyminiszteréről.

— **Nagyarányu razzia Pozsonyban.** Pozsony. A pozsonyi rendőrgazgatóság nagyarányú akcióit indított a szlovák fővárosnak az a speciális elemektől való megtisztítása érdekében. A fővárosban több napot át rendszeresen megismételték a razziaikat és minden koldust, csavargót s egyéb, bejelentett lakóhelyű és foglalkozással nem rendelkező elemet őribe vettek. Több veszedelmes egyén is a rendőrség kótrólójába került.

A hűsorkuakat javítóintézetbe, a munkaképtelenekeket menhelyekre utalják, a többiek pedig munkatáborokba szállítják. A szlovák rendőrség reméli, hogy a tisztogatás eredményesen sikerül a fővárost megszabadítani a gyanús és a szociális elemektől és rendez Pozsonyban.

„Rádió javító műhely“

Rossz készülékét garancia mellett javítjuk. Rádiólámpáit (esőveit) bemérjük. Rádió műhely: Timișoara IV., Bulv. Berthelot 7 (szuterén). Telefon 43-23. Az új Notre Dame-zárda mellett

— **Orvosi hír.** Dr. György András hazakereszt, újból rendel 10—12-ig és 4—6-ig. Timișoara III. Domășneanu (Doja)-utca 1 szám, telefon 30-21.

— **A menyasszonyért fizetendő vételár.** A feleségvásárlás szokása Ciprus mohamedán lakosságánál még a legutóbbi idők is divatban volt. A jövendő apósnak lefizetendő vételár különböző módon a menyasszony testsúlyához igazodott. Egy sovány leány átlagos ára 1500 frank körül mozgott, míg a kövérebb 8000 frankot is elért.

— **Kommunista tüntetés Genfben.** Genf. (Europapress). A genfi pályaudvaron abból az alkalomból, hogy Léon Nicole baloldali képviselő Lausanneba utazott, ahol bíróság elé állítják, a kommunisták rokonszenvtüntetést terveztek. A pályaudvart megszállta a rendőrség, mire az állomás épülete előtt gyűlt össze nagyobb tüntető tömeg. A kommunisták és a rendőrség között összecsúszás került sor, több ember megsebesült.

— **Hajszja az örült gyilkos után.** Budapest. A titokzatos körülmények között meggyilkolt Fábán Ilona egykori táncosnő gyilkosa után változatlan erővel nyomoz a rendőrség. Minden jel arra mutat, hogy a gyilkosságot az az örült követte el, akinek nemrég sikerült kiszabadulnia a lipótvárosi elmeegógyintézetből s azóta nyoma veszett.

HAÁSZ Ingatlanforgalmi Iroda, Arad, Eminescu-utca 30, Ortutay-palota.
Tel. 22—24. Foglalkozunk házak, földek, szőlők vételével és eladásával

— **Gyilkolt a lapáttal — két évi fogságot kapott.** A múlt év őszén történt, hogy Petrovici Ioan 22 éves nadlaci-nagylaki cigány veszedelés közben lapátjával fejbe vágta Farkas Sándor falubeli gazdát, aki a sérülés következtében meghalt. A gyilkost az aradi törvényszék most két évi fogságbüntetésre ítélte.

— **Ügyeletes gyógyszerárak, Január 28-án, csütörtökön Timișoara-Temesvárotról a következő gyógyszerárak tartanak ügyeletes szolgálót:** Belváros: Götz (Bratianu tér), Gyárváros: Meiszner (Petru Maior tér 2), Erzsébetváros: Cristea (Lahovary tér 1), Józsefváros: Csillag (Dragalina tér 9), Mehala: Chioresanu, Fratelia-Ujkisoda: Panajoth, Freidorf-Szabadfalu: Eremici. **Aradon az ügyeletes gyógyszerárak rendje a következő:** Angel (Miron Cristea tér és Metianu utca sarok), Omescu (Regina Maria ut és Ale. andri utca sarok).

KÖZGAZDASÁG

A hajlított vaslemez huzal és szög új eladási ára

București. A hivatalos lap január 25-i 20. száma árkormánybiztossági rendeletet közöl a huzal és a szög gyártásához szükséges vaslemez, valamint a huzal és szög új eladási áráról.

A rendelet kimondja, hogy a brailai Industria Fierului cégtől forgalombahozott huzal és szög gyártására alkalmas hajlított vaslemez ára 34.33 lej kilogrammonként. A bucurești Industria Fierului által gyártott hajlított vaslemez ára 39 lej kilogrammonként.

Az így megállapított árak a gyárban átvéve értendők, az egyszázalékos aránylagos, valamint az ötszázalékos nemzetvédelmi illeték kivételével valamennyi adó és illeték beszámításával.

A típus-huzal ára kicsinyben 78.70 lej, míg a típus-szög ára 92.70 lej kilogrammonként. A minőség és nagyság szerint való felárat, továbbá a kilogrammonként 3 lej faladába való csomagolás költségeit a megszabott árakhoz számítják. A felárak tekintetében az ipar- és kereskedelemügyi minisztériumnak a hivatalos lap 1937 október

13-i 237. számában megjelent 64.098 számú határozata az irányadó.

Mivel a megállapított árban a kiskereskedőnek minden néven nevezendő költsége benne van, a fenti árakon kívül a vevőt csak az egyszázalékos aránylagos és az ötszázalékos nemzetvédelmi illeték megfizetése terheli. Az ár olyan helyiségekre értendő, ahol vasuti állomás van. Azokra a helyiségekre, amelyekben nincsen vasuti állomás, a megszabott kicsinyben való árakhoz még a következő összeget számítják: 0.40 lejt a vasuti állomástól való legfeljebb 5 kilométer távolságig kilogrammonként, 0.60 lejt 5—10 kilométer között, 0.80 lejt 10—15 kilométer között, 1 lejt 15—20 kilométer között, 1.20 lejt 20—30 kilométer között és végül 1.40 lejt 30 kilométer távolságon felül.

A megállapított kicsinyben való árak fenntartása érdekében a vasáruelosztó hivatal (Odesfer) legfeljebb 30 százalékos bruttó rabatot adhat a gyáraknak és nagykereskedőknek, míg a kiskereskedők részére engedélyezhető rabtat legfeljebb 18 százalékos.

Az osztálysorsjáték ötödik osztályos tizenkettedik napi húzásának eredménye

București. Az osztálysorsjáték ötödik osztályos tizenkettedik napi húzásán a következő számok nyertek nagyobb összegeket: Százeezer lejt nyert a 41.337 és 70.461 számú sorsjegy.

Hatvanezer lejt nyert a 65.764, 1662 és 68.297 számú sorsjegy.

Ötvenezer lejt nyert a 42.593 és 70.115 számú sorsjegy.

Negyvenezer lejt nyert az 55.038, 45.302 és 60.146 számú sorsjegy.

Huszoneezer lejt nyert 44.141, 69.649, 11.300, 56.924, 59.217, 67.035, 19.133, 69.448, 49.559, 20.044 és 26.239 számú sorsjegy.

Huszezer lejt nyert a 62.484, 13.695, 11.175, 41.560, 67.500, 21.701, 67.959, 72.032, 3775, 36.139, 34.023, 48.987 és 23.342 számú sorsjegy.

Tizenötezer lejt nyert a 21.767, 71.994, 16.084, 5357, 52.259, 18.455, 34.221, 77.639, 55.402, 1121, 52.763, 911, 29.653, 32.878, 38, 77.093, 34.662, 49.565, 59.099, 8366, 52.957, 71.163, 13.801, 62.062, 4561, 39.826 és 11.616 számú sorsjegy.

A felsoroltakon kívül még több sorsjegyet húztak ki egyenként 10.000 lejt és 6000 lejt nyeresémmel. A húzás további folyik. Számhíbakért felelősséget nem vállalunk.

A KERESKEDŐI HASZON KISZÁMITÁSA. A timișoarai-temesvári kereskedelmi felügyelőség az országos árkormánybiztosság 16071-1942 számú rendeletére való hivatkozással közli az érdekeltekkel, hogy a hivatalos lap 1941 március 21-i 68. számában megjelent 183. számú miniszteri rendelet második szakaszának b), c) és d) pontjában megállapított 14 százalékos, 20 százalékos, illetve 30 százalékos kereskedői hasznót a következő módon számítják: A számlaszerinti vételi árhoz, amelyhez a bélyegilletékek, szállítási költségek, vámilletékek, valamint az árunak a kereskedő raktárába való érkezéséig kiróvott illetékek és adók járulnak, hozzáadják a csoportok szerinti 14 százalékos, 20 százalékos, illetve 30 százalékos hasznót.

Aradi kereskedők és iparosok figyelmébe. Az aradi kereskedelmi és iparkamara felszólítja az aradi kereskedőket és iparosokat, hogy a kamara titkárságánál a legsürgősebben jelentsék a múlt évben milyen összegűeket adtak jótékonyági célokra.

ÚJ RENDSZABÁLYOK A VASUTI KOCSIK KIRAKODÁSÁNÁL. București. A vasuti kocsik kirakodására nézve engedélyezett idő tekintetében a vasuti vezérgazgatóság a következő intézkedéseket hozta: A vagon érkezéséről délelőtt 11 óráig kézbesített értesítés arra kötelezi a címzettet, hogy még azon a napon, a kirakodási határidőn belül, végrehajtsa a kirakodást, ellenkező esetben felelősséget kell vállalnia. A délelőtt 11 óra után kézbesített értesítés, amelyre nézve a kirakodási határidő délután 5 óráig nem jár le, felhatalmazza a címzettet, hogy a szabad kirakodási időt meghosszabbítottáknak tekintse s így járjon el. A rendelkezések január 25-én lépnek hatályba.

Aradi köz- és magánintézmények, iskolai internátusok, főházak stb. liszt-szükséglete. Az aradi városi közlemezési hivatal közli az aradi köz- és magánintézményekkel, kórházakkal, iskolai internátusokkal stb., hogy február elsejétől lisztadagjuk kérelmezésével egyidejűleg közöljék annak a péknek a nevét is, aki a szükséges lisztmennyiséget majd személyesen átveszi s továbbítja a kérelmezőnek.

Életjáradékok adózási kötelezettsége. București. A hivatalos lap január 26-i 21. száma egyszakaszos rendelettervényt közöl, amelynek értelmében az élet- és más természetű járadékok évi 96.000 lej összegig adókötelesek.

Az aradi kereskedők újból való csoportosítása. Az aradi városi közlemezési hivatal felszólítja az aradi, körzettel bíró kereskedőket, hogy február 6-ig három példányban elkészített, névszerinti kimutatást kell benyújtaniuk összes vevőikről. Ez a kereszteni és zsidó vásárlókra egyaránt vonatkozik. A vásárlók az egyik körzetből a másikba nem iratkozhatnak át. A kereskedők a bejelentéshez szükséges nyomtatványt a kereskedők szinökökátusától szerezhetik be.

Asszonyainknak

Házilag készült hurka, kolbász

Májjas hurka: A tüdőt és szívet jókora tokaszalonnával együtt főzzük meg puhára. Ha már megfőtt, levéből kiszedjük és a megmaradt lében kevés rizskását, ennek hiányában tarhonyát főzünk. Három fej vöröshagymát reszeljük meg és bő zsírban süssük meg halványárgára. A tüdőt, szívet és a tokaszalonnát daráljuk meg 35 dkg. nyers májjal. Tegyük bele izlésünk szerint sót, fekete-borst, szagos-borst, egy kis szitált majoránát és keverjük jól össze annyi huslével, hogy sűrűsége olyan legyen, mint egy babfőzeléké. Megkóstoljuk, hogy a fűszer elég-e benne és ha izletesnek találjuk, akkor a már előre megmosott és elkészített bélebe töltjük. A hurkák végét mindig célszerűbb ha elköttjük, mint a pálcikával való megtöltés, mert akkor mentve vagyunk attól a bosszuságtól, hogy fővés közben kiszurja egyik a másikat. Míg a hurkákat töltjük, addig főhet a vize is. A meglévő husléhez öntünk még vizet és ha már pezsgéssel forr, akkor belerakjuk, de csak addig hagyjuk benne, amíg följönnek a tetejére a hurkák. A fővése csak azért kell, hogy a bél kapjon forrást, ami megőrvi a megromlástól. A hurkákat szedjük ki hideg vízbe, mert ezzel a bél a hirtelen lehülés folytán megedződik és nem nyálkásodik meg.

Véres hurka: Sertéstoka-hust, szívet főzünk meg jó puhára. Amíg fő egy darab lehetőleg előtte való napon süttőt zsömlét apró kockára vágjunk föl és annyi vért öntsünk rá, amennyi ellepi, hogy ezzel így megázzon. 3 fej nagy vöröshagymát megreszelünk és bő zsírban megpirítjuk sárgásszínre. A husokat apróra megdaráljuk, a zsömlye közé keverjük, izlésünk szerint ugyanugy fűszerezük, mint a májjas hurkát és annyi vért keverünk még bele, hogy olyan sűrű legyen, mint a spenótfőzelek szokott lenni. Ha már jól összekevertük, a már fentebb közölt módon befejezzük.

Kolbász: 5 kg. hust, lehetőleg nem nagyon apróra megdarálunk, de még sokkal izletesebb, ha a hust bárdal vágjuk apróra. Ehhez a húsmennyiséghez adunk három evőkanálnyi rózsapaprikát, egy kávéskanál törött fekete-borsot, 12 dkg. sót, fél dkg. salétromot, izlés szerint összezsuzott fokhagymát és két evőkanál kóménymagot. Ez nagyon izletesé teszi a szárazkolbászt. Ha valaki nem szereti a fokhagymát, ne tegyen bele. Mindezt jól összekeverjük, ha száraznak találjuk, hogy könnyebb legyen a töltése, öntsünk bele egy borospoháry vizet. Az egészet nagyon jól össze kell dolgozni és a meghurolt bélebe jó szorosan beletölteni, de közben azon a helyen, ahol levegő maradt, tüvel meg kell szurkálni. Ha a töltelék jut bélebe töltjük, akkor cserkész-kolbásznak lesz. Töltés után másnapig rudra téve szikkasztjuk. A füstöléssel nagyon vigyázzunk, hogy hideg füstöt kapjon és egyenletesen szép pirosra füstölődjék. Ha azt akarjuk, hogy a kolbászt csavarjuk be újságpapírosba, rakjuk bele egy ládikóba, vagy dobozba és száraz helyre téve tegyük el. Így eltéve, nem szárad ki és nem penészedik meg. Még távolra is nagyon jó, ha újságpapírba csomagolva küldjük el.



A hallhatatlan sikerű
7 év szerencsétlenség folytatása
7 év szerencse
Aradon először az ARO következő műsora



SPORTTESEMENYEK

Az uszósport európai és világcuccseredményei

Az uszósport az elmúlt évben is több csúcsteljesítményt jegyzett fel. A világcuccok és az európai csuccok teljes listáját az alábbiakban adjuk. Minden számmal az első eredmény a világcuccot, a második pedig az európai csuccot jelenti.

FÉRFIAK:

Gyorsuszás 100 m: Fick USA 56.4, Fischer Németország 56.8. 200 m: Medica USA 2:07.2, Borg B. Svédország 2:10.8. — 300 m: Medica USA 3:21.6, Taris Franciaország 3:27.6. — 400 m: Smith USA 4:38.5, Tátos Magyarország 4:46.4. — 500 m: Flanagan USA 5:33.9, Taris Franciaország 6:01.2. — 800 m: Schmith USA 9:50.9, Taris Franciaország 10:15.6. — 1000 m: Amano Japán 12:35.3, Tátos Magyarország 12:57. — 1500 m: Amano Japán 18:53.8, Borg A. Svédország 19:07.2. — 4x100 m: USA 3:59.2, Németország 4:00.5. — 4x200 m: Japán 8:51.5, Magyarország 9:10.5. — Melluszás 100 m: Hough USA 1:07.3, Nakache Franciaország 1:08.6. — 200 m: Nakache Franciaország 2:36.8. — 400 m: Heina Németország 5:43.8. — Hátuszás 100 m: Kiefer USA 1:02.8, Schlauch Németország 1:06.8. — 200 m: Kiefer USA 2:24, Borg B. Svédország 2:26.9. — 400 m: Kiefer USA 5:13.4, Zins Franciaország 5:15.6.

HÖLGYEK:

Gyorsuszás 100 m: den Ouden Hol-

landia 1:04.6. — 200 m: Hveger Dánia 2:21.7. — 300 m: Hveger 3:42.5. — 400 m: Hveger 5:00.1. — 500 m: Hveger 6:27.4. — 800 m: Hveger 10:52.5. — 1000 m: Hveger 13:54.4. — 1500 m: Hveger 20:57. — 4x100 m: Dánia 4:27.6. — Melluszás: 100 m: Hölzner Németország 1:20.2. — 200 m: Kappel Németország 2:55.5. — 400 m: Kappel Németország 6:08.2. — 500 m: Kappel Németország 7:43.4. — Hátuszás: 100 m: Kint Hollandia 1:10.9. — 200 m: Kint Hollandia 2:38.8. — 400 m: Hveger Dánia 5:38.2. — A hölgyeknél minden vonalon az európaiak vezetnek, úgyhogy a fent közölt világcuccok egyben a hölgyek európai csuccseredményei is.

A gyorsuló világcuccok közül a legrégibb a 200 m-es eredmény, amelyet 1935-ben Csiklágóban állított fel Medica. A legújabb Smith teljesítménye, amely 1942 áprilisából való. Melluszásban a

Aprólékos és hossza kísérletek után szerves jából és kámforból, valamint olyan anyagokból összetett készítményt állítottak elő, amely a bőrfelületen lévő zsírt felvasztja és ezzel megkönnyíti az aktív anyagoknak közvetlenül a fájlalomban való behatolását.

A készítmény neve „DOLORGEN”. Megjegyezhető, hogy nem köznapi bedörzsölő szerűl van szó. A „DOLORGEN” a gripa, rheuma, guta és nyílalások, valamint minden más hideg okozta fájdalom esetében.

A „DOLORGEN” kapható a gyógyszerárakban és drogeriákban.

Főterek: București, Laborator ASPAR, Str. Olari 11. Telefon: 2-15-90 és 1-05-77.

francia Nakache tavaly júniusban javította meg Hough világcuccját.

Beszakadt a jég, a halastóba esett két jégkorong-együttes

Különös „tömegbaleset” történt Zürichben két helyi csapat legutóbbi jégkorong-mérkőzésén. A mérkőzést egy kisebb halastó jegén tartották s már-már befejezéshez közeledett az izgalmas játék, amikor a jég beszakadt s a játékosok a bíróval együtt — eltűntek a vízben. A riadalom csak néhány pillanatig tartott, mert a medence szerencsére nem volt mély és egymásután vergődtek „szarazra” a játékosok. Legelsőnek természetesen — a bíró.

Aradi teke sport

Mint megírtuk, a timișoarei-temesvári Prieteni és Victoria tekecsapatok vasárnap Aradon vendégszerepelnek, mindkét csapat visszavágómérkőzésen, az előbbi a Metal, az utóbbi pedig a Rapid vendégeként. A vendéglátó egyesületek vezetősége a műsort a következő időpontokban állapította meg: a mérkőzésekbe a Tricolor, Crisana CFR, Fortuna és az Infratirea is bekapcsolódnak.

Üzenet Brasov-Brassóba!

Mielőtt házat, telket venne, eladna, vagy cserélné, forduljon bizalommal Visconti ur vezetésé alatt levő „DUNAREA” ingatlanforgalmi irodához, Brasov-Brassó, Sft. Ioan-utca 4. szám, irodai telefon 13-36. Lakás 15-98, aki minden adás-vételre vonatkozó felvilágosítást megad.

Délétől fél 12 órákor a volt CAA-pályán Victoria—Rapid, 3 órákor a volt CAA-pályán Victoria—Fortuna, 4 órákor Victoria—Rapid, 5 órákor Victoria—Crisana CFR, 6 órákor Victoria—Infratirea, 7 órákor Victoria—Rapid—Crisana CFR egyesített. A Metal-pályán: fé. 4 órákor Prieteni—Metal, fé. 6 órákor Prieteni—Tricolor.

Sport hírek mindentelől

A német-svéd ökölvívóviadalon, amely indultavéleg a németek 12:4 arányú győzelmével végződött, a következő párok küzdöttek egymással: Pepper—Clässon, Runge—Lundbeck, Schmidt—Lundquist, Nürnberg — Peterson, Oermauer — Hansson (győztek az előző német versenyzők), Götzke—Kreuger, Herchenbach—Ruhnen (ez a két mérkőzés döntetlenül végződött), Jansson—Büttner (ez volt a svédek egyetlen győzelmé).

Perényi-Pelsovszky, a NAC játékosát, aki timișoarei-temesvári származású, egészséges frugyermekkel lepté meg felesége.

Brüsszelben a német Roger pontozással legyőzte az egykori belga pehelysúlyú öklözőt, Cornelis-t.

Apróhirdetések

Perzsa szövegű különböző nagyságban eladó. Megtekinthető k. u. 3—1/6 között Timișoara II, Dacilor 5, I. emelet alatt. (533)

Gyermekaknások, cipők, hócipők, téli és tavaszi-kabát 3—7 évesig eladók. Timișoara III Giurgiu utca 13, ajtó 1. (6008)

Bátor zóft szobát keresek tisztviselő házaspárnak, I. kerületben, különbejárattal. Címeket „Házaspár” jelígre a timișoarei kiadóba kérek. (5553)

TELJESEN különbejárattal tiszta butorozott szobát keres időnként Timișoara utazó vidéki ur. Címét „Jól fizető” jelígre a timișoarei kiadóba kér. (691)

NÉMET nyelvtanítás, grammatika, orthographia. Bevált módszer, gyors eredmény. Timișoara, I. Regele Mihai-körút 6. szám, II. emelet, ajtó 11. (695)

KERESÉK egy vagy kétszobás lakást teljes komforttal Brasovban. Jól fizetek. Értekezni Brasov, telefon 10—06. (4003)

ELADÓ nagyon finom fekete zakkóöltöny, majdnem új, valamint egy csinos nadrág. Timișoara IV., Dimitrie Sturza 52. ajtó 16. (621)

KOVÁCS-SEGÉDET, fiatal, jó munkást keres azonnali belépésre Szabó Márton autórugó üzeme Brasov, Lunga-utca 76. (6000)

6 ÉVES kisfiú mellé komoly, művelt és megbízható kisasszonyt azonnali belépésre, esetleg későbbre keresek. Ajánlatokat „Megbízható” jelígre a timișoarei kiadóba kérek. (636)

MINDENES leányt keresek. Salon București, Timișoara I., Regele Ferdinand-körút 1/b. (664)

KÉT PÁR jó állapotban levő sárcipő, 42-es, eladó. Timișoara IV., Dimitrie Sturza-utca 52, ajtó 16. (623)

TÖKÉLETES urifodrász állást keres. Ajánlatokat „Urifodrász” jelígre a timișoarei kiadóba kér. (692)

Textil szakmában
jó tas
önálló elárusítót
azonnalra alkalmazunk
fiatal n. s. szakmában kifutott elárusítókat praktikánsnak felvevő K. BABON és SCHNEIDER RT, Timișoara I, Brătianu té.

CSERELAKÁST ajánlok: Lahovari piacnál kétszobásat hallal, komplett modernet, ugyanilyen egyszobásért parkvidéken. Ajánlatok bérlőktől „Paritás” jelígre a timișoarei kiadóba kérek. (706)

MEGBÍZHATÓ, rendes mindenest február elsejére alkalmazok. Jelentkezni Timișoara I., Regele Ferdinand-körút 2, a házmesternél. (733)

KERESÉK 1 szobás lakáshoz 50 éven felüli bejárónőt a délelőtti órára. Spiegel, Salon de Corsete, Timișoara I., Eugen de Savoya-utca. (712)

37-es TELJESEN jó állapotban levő női hócipő eladó. Timișoara I., Petre Carp 6, ajtó 6. (700)

ELADÓ: Női télikabát és kosztüm, női átmeneti kabát, férfi szmoking. 8—10 éves fiú nadrágok, bármely kályhába szerelhető petróleumfűzők. Timișoara II., Epurelui 2, emelet. (713)

ELADÓ 1 plusz divány 2 ülőkével. Megtekinthető 2—4 között Timișoara IV., Budai Deleanu 30, ajtó 6. (697)

ELADÓ kétszemélyes modern rekamiér. Megtekinthető 4—6 óra között. Timișoara I., Svabilor 2. szám, II. em. 11. Banafia mellett. (710)

ELADÓ egy pár 39-es még nem viselt női bakancs. Megtekinthető 10—1 között. Timișoara III, Domagheanu (Doja) utca 1, I. em. 6. (696)

STABIL motor kitűnő állapotban és egy 40 kalapácsal dolgozó új Cormic daráló eladó. Cím: Iones Florian, Fratelia, 15. utca, 10. szám. (703)

FATELEP teljes felszereléssel betegség miatt eladó. Érdeklődni: Baron fatelep, Timișoara II., Cogălniceanu-utca 4. szám. (705)

BABY flanel takarót megvételre keresek. Megtekinthető végett kérem a timișoarei kiadóba behozni. (6000)

FINOM damaszt abroszgarnitúrák, szép nagy arcamán szőnyeg, dísz tárgyak eladók. Délétől. Timișoara II., Kunz-sor 1, II. em. 12. Apollo mozinál. (674)

2 DARAB új selyempanlun futónyosárban eladó. Macev, Timișoara IV., Tudor Vladimirescu 21. (724)

MINDENES bejárónőt, tisztát, iratokkal azonnalra keresek. Timișoara III., Rădulescu-utca 4, ajtó 7. (720)

MODERN komplett bodera-berendezés eladó. Cím: Timișoara II., Ghirdeci-utca 8. (718)

ELADÓ használt rekamiér, divány, festett képek, tűkór, luszter. Müller Irén. Timișoara II., Gloriei-utca 1. (726)

EGY szép gyermek sportkosci eladó. Timișoara II., Balazs-utca 12. (731)

50 ÉVEN felüli bejárónőt keresek, ki a főzéshez is ért, kis lakáshoz. Timișoara IV., Brătianu-utca 39, jelentkezni 11—1 óra közt. (729)

FIATAL, tiszta mindenest felveszek. Timișoara III., Constanța-utca 5. (733)

FORDSON traktor és hármas Eberhardt eke eladó. Timișoara III., Bihortér 3. (723)

KÉT darab matrac új állapotban eladó. Timișoara IV., Brătianu-utca 39. (730)

AZONNALRA felveszek 50 éven felüli, tiszta, megbízható mindenest bejárónőt. Timișoara IV., Carol-körút 14, földszint 4. (Potichen cukrászda-ház.) (727)

ÁLLANDÓ beteg mellé keresek német nyelvet beszélő tiszta asszonyt, vagy leányt. Bossel Sándor, Timișoara III, General Moșoiu-utca 19 (Rozália kávéháza mellett). (725)

BUTOROZOTT szobát fürdőszoba- és esti konyahasználattal keres házaspár III. vagy IV-ik kerületben, február 15. vagy március 1-re. Lehet butorozott garconier is. Címeket „Elegáns” jelígre a timișoarei kiadóba kér. (723)

ZONGORÁT vagy pianót, kizárólag rövid keresztűrest, megvételre keresek. Ugyanott állandó raktár, nagy választék és szolid árak. Mórthé telefon 26—77, Timișoara II., Dorobantilor-utca 57. (721)

HEGGESZTŐT és lakatot keresek azonnali belépésre. A White, Timișoara I., Paul Chinezul-utca 6, Atelier mecanic. (719)

AZ ARADI BELVÁROSI MOZGOK MAI MŰSORA

CORSO TELEFON 23-64

FORUM TELEFON 20-10

URANIA TELEFON 12-32

EPIZOD Paul Wessel és Karl Ludwig Diehl legszelb. filmje

Az év legnagyobb filmbemutatója! BOLVARY GEZA hatalmas filmdrámája, egy film, amely nagyobb sikerrel került elő, mint a „POSZTAMSTER”, volt

A hívő és a hitetlen szerelme vívódik élet-halál harcban

Legközelebb:
Az égből pottyant szerencse
A főszerepben VI-TORODI SICA és MARA MERTADER

„A VEGZET”
a főszerepben a legnagyobb karakter színész HEINRICH GEORGE
47 sz. híradó.

A csodáltevő szerelem
(SANCTA MARIA)
című filmünkben

Az előadások minden este 8, 5, 6 és 8 órák között kezdődnek. — Vasár- és ünnepnapokon délelőtt 12 órákor is

Timisoarai
temesvári**CORSO-MOZI** exotikus
ujdonsága**A farszolgá-kereskedő**Csodás szépségek
csodás tájak világszere!Telefon
38-95

GYERMEKSPORTKOCSIT keresek megvételre. Timisoara IV., Berthelot-ut 4. I. emelet, ajtó 3. (717)

KOMBINÁLT szobát rekamer nélkül megvételre keresek, díofurniós, elsőrendű kivitelben. Cimeket „Modern butor” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (889)

ÚJ PRAKTIKUS! OLCÓ ALKALMI DOLGOK közvetítése! Eladó? Vesz? Alkalmi háztartási, értékek vagy dísz tárgyakat? Butorokat stb. Ingatlanokat, földet? Keres vagy óhajtsz bérbevenni: házat, lakást, butorozott szobát, rak-tárt? stb. Keres, vagy van kamatoztató tőkéje? **VIDÉKIEK!** Keresnek kereskedelmi összeköttetéseket: építészekkel, mérnökkel, vállalkozókkal vagy szakmesterekkel? Tanítók! Keresnek tanítványokat korrepetálásra? Tanuók! Keresnek korrepetátorokat? **„ORIENT-BOY”,** cég Timisoara I, Ungurianu 9. Egy 42 lejes komissio ellenében, a nyilvántartási osztálya által, 8 napon át, óhaj szerinti címmel, rendelkezésére áll. Olcsó és garantált Boy-szolgálat. Telefon 42-22 és 17-99. (2534)

MINDEN irodai munkában gyakorlott komoly urinó elhelyezkedést keres. Beszéli a három nyelvet. Ajánlatokat kér „Komoly” jellegre a timisoarai kiadó-hivatalban leadni. (642)

KERESEK megvételre egy 0.5-1 HP egyfázisú 110 voltos elektromotort. Schwartz, Timisoara II, Epurelui-utca 4. (633)

BUTOROZOTT szobákat, üres és üresendő lakásokat keresünk jól fizető lakóknak, akikről előzetes információk szerezhetők be. „Orient Boy”, Timisoara I, Ungureanu 9. (667)

Házak, jódek szökök, ma mos eladók, vetele, csörje, minden arkozatban.

HATSCHEK ügynökség, Arad
Carol-körút 17 (volt 46) Teleon 16-95

IDŐS, esetleg beteges ur vagy hölgy magánháiban gyönyörű kerttel, jobb családnál szerető otthonot talál teljes ellátással. Timisoara III., Ulpia Traian 18. (687)

KÖNYVELŐ, román-német-magyar levelező, tökéletes szakember, óra-, vagy átalány-munkát vállal otthoni feldolgozásra is. Cimeket „Szakember” jellegre kér a timisoarai kiadóba. (688)

Eladó behúzásra alkalmas szalagarnitura, antik csiszolt barokk tükör, képek, kézimunkák, fürdőkáád, 24 literes lábos, fazék, mosogató-tál. Megtekinthető 10-3 óra között. Timisoara III. Romulus utca 49, ajtó 5. (734)

Pius szalagarnitura eladó. Timisoara III, Felicioara utca 13, földszint. (739)

Borjubőr utitáska 60x30x30, eladó. Érdeklődni 1-5 óra között. Timisoara IV. Vacarescu utca 19, ajtó 17. (788)

Keresek butorozott szobát, hetenként 2-3 szori használatra. Ajánlatokat „Belváros” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (740)

Eladó jó állapotban lévő barna hálószobabutor. Timisoara IV. Cpt. Damasescu 26, ajtó 1. Kővári. (735)

Römikő táblákkal eladó. Timisoara IV. Fröbl utca 45. Häusler borhályüzletben. (736)

ELADÓ 41-es számú barna bakancs. Timisoara III. Adamachi-tér 1 szám, délután 3-5 óra között. (737)

Speciális tejeméklizem létesítéséhez minimális 500.000 lej forrástól kezdve társat keresünk. Ajánlatokat „Rentabilis” jellegre a timisoarai kiadóba kérünk. (742)

50 éven felüli mindenest vagy bejárónót keresek február 1-re, magas fizetéssel. Schnabl, Timisoara II. Titu Maiorescu 9. (743)

50 éves géplakatos állást keres. Más munkát is vállal. Timisoara II. Gheorghe Asachi utca 14. (744)

Tökéletes mindenest szakácsnő 52 éves, Brasovba állást keres február 15-re. Timisoara III. Romulus utca 20. Házmeztárnél. (745)

Bejegyzett etnikai román cég
3 évi adómentéssel, 2 millió lei tőkével keres

romanizálást, vagy bármilyen kereskedelmi kombinációt.

Érdeklődni Timisoara, telefon 16-27, csak a dé uán iolyamán

Elveszett a Rusu Sirianu és Coroana de Otel utca közt egy jobb gyapju, benne egy bórkesztyű. Beesületes megtalálót kérem jutalomért Timisoara III. Coroana de Otel utca 8 szám, üzletben leadni. (727)

KERESEK megőrzésre garancia mellett szép, modern ebédőt és előszobabutort garderobereszkényt. Timisoara, III. Doja-utca 9. (716)

FODRASZNÓ, jó munkás, azonnalra állást keres Oravián vagy Caransebeşen teljes ellátással. Frizeria Dehelean, Timisoara I, Regina Maria-körút 3. (715)

50 ÉVES, rendes bejárónót délig, esetleg 3 óráig, felveszek. Krausz, Timisoara IV., Berthelot körút 10, II. emelet, ajtó 8. (714)

ÉNEKESKANARIK, tojók, kalitka, finom téli kabát, régi mesterhegedűk, pafefon lemezek olcsón eladók. Timisoara III., Rusu Sirianu 70. (711)

25-ös FEHER gyermekhóipő jó állapotban eladó. Timisoara II., Petru Tegle-utca 1, I. emelet, ajtó 6. (701)

EGY vagy kétszobás lakást keres azonnalra egyedülálló keresztény nő. Cimeket „Csendes és pontos fizető” jellegre a timisoarai kiadóba kér. (708)

KULCSOSOMÓ elveszett szorbaton, 16-án a Moise Nicoara—Iosif Vulcan-utca sarkon. Megtalálót kérem jutalomért a timisoarai kiadóba eljuttatni. (709)

13 HÓNAPOS gyermekemmel havi 300 lejért is állást válllok mindenestnek vidéken is. Cimeket „Együtt” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (265)

SZTÉRÁK a nap és a hold között című könyvet, valamint egy ezüsttrókat megvételre keresek. Érdeklődni telefon 43-71, Timisoara. (702)

KIFOGÁSTALAN női télikabát eladó. Timisoara I., Solderer-utca 5. (699)

JÓL FŐZŐ mindenest szakácsnő állást keres. Timisoara I., Solderer-utca 5. a házmeztárnél. (698)

PERZSABUNDA jó állapotban eladó. Blanaria Kohn, Timisoara II., 3 August-utca 31. szám. (704)

ARGAMAN szőnyeg, tizenkét quadrat, finom damasztabrosz garnitúrák, dísz tárgyak, eladók. Délelőtt. Timisoara II., Kunz-sor 1, II. em. 12. Apollo mozinál. (414)

HA RUHÁJA molyrágott, kiégett vagy elszakadt, azt mű-tömésel beszövettheti **B. Kemény Klári**-nál Timisoara III. Porumbescu-utca 69. (579)

SZAKÁCSNÓT február 1-re alkalmaz Dr. Costa, Arad, Dragalina-körút 12. (878)

MINDENEST vagy bejárónót azonnalra alkalmazok. Arad, Catedralei-tér 7. I. emelet. (894)

URANIA moziban szombaton a 3 órai előadásban elveszett-késszürke gyermek-muff. Beesületes megtalálót jutalomért adja le Florida bárban, Aradon. (880)

MÜSTOPPOLAST szépen és megbízhatóan készítek Arad, Avram Iancu-tér 2. I. emelet, jobbra a folyósón. (881)

VESZÉK kétajtós nagy pénzkasszát. Macarie, Arad, Regina Maria-körút 10. emelet 2, jobbra. (882)

Emeletes bérház
Avram Iancu-tér közelében, fürdőszobás, parkettás lakásokkal, parkirozott nagy udvarral 6.000.000 lej. Kizárólagos megbízott Pálmai Ingatlanforgalmi iroda, Arad, Regele Ferdinand 58.

TANULÓT fizetéssel alkalmaz Sándor fényképész, Arad, Regele Ferdinand-körút 22. (886)

ELADÓ mély gyermekkocsi, gyermekketrec, szelontakáró, futószőnyeg házi-szövés. Arad, Horațiu-utca 30, Mossótyi telep. (885)

TÖKÉLETES rendszerető szakácsnót bizonyítvánnyal, keresztény uri család vidékre magas fizetéssel azonnalra alkalmaz. Cím megtudható Arad, Eminescu 1, Bogyó harisnyauzetben. (883)

ÚJ szmokingöltöny és gyapjupulover eladó. Selet cukorkaüzlet, Arad, Bratianu-utca 5. szám. (889)

3 LAMPÁS rádió eladó. Arad, Mărășesti 60, házgazdánál, 3-4 között. (890)

KISZOLGALÓ kisasszonyt azonnalra alkalmazunk. Cím Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (891)

GYERMEKSZERETŐ nőt mindenestnek alkalmazok. Jelentkezni délután 4-5 között, Sárbu textilüzlet, Arad, Bratianu-utca 2. (892)

KONTEKCIÓ munkára szabóságédat, gépészt, vasaót és ügyes munkásnóket alkalmaz Noszkay, Arad, Regina Maria-körút 12, II. emelet. (884)

ZERIND-ARAD között hétfőn a vonatban elvesztettem pénztárcámat. Megtalálójá irataim jutalomért adja visszasa. Takó Jánosné, Arad, Romul Veliciu 8. (893)

VASÁRNAP az aradi Corso-moziban elvesztettem pénztárcámat. Csak személyazonosságai igazolványomat kérem vissza. Lutsch Gizella, Arad, Avram Iancu-tér 3, Nicolae étterem. (887)

SINGER kis varrógép eladó. Arad, Barițiu-utca 27, első emelet, ajtó 3. (874)

EGY szobás-konyhás lakást keresek. Törvénszéki vendéglős, Arad. (906)

MINDENEST leányt elsejére alkalmazok kéttagu keresztény családd. Arad, Barițiu-utca 27, első emelet, ajtó 3. (907)

VICTORIA

Harisnyafelszedőgépek eladására keresünk biztosítékkal rendelkező képviselőket (ügynökséget) Timisoara-Temesvár, Brasov-Brasó és Sibiu-Nagyszében városokra.

VICTORIA-cég Arad, Regele Ferdinand-körút 63-65.

SZILSKINBUNDÁT jó állapotban keresek megvételre magas alakra. Arad, Comisio bizományi üzlet, Dacia mellett. (912)

BEJÁRÓNÓT éves bizonyítvánnyal elsejére vagy azonnalra alkalmazok. Arad, Desseanu-utca 9, ajtó 3. (913)

AUTORIZÁLT könyvelő, román, német, magyar levezető, óráknyvelést, levezetést vállal fél napi elfoglaltságra. Cím Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (914)

FÜRÉSZPOR, gyaluforgács és fahulladék, egészen száraz, olcsón kapható. Franz Grünwald, kádár, Arad, Dr. Suciu-ut (volt Radnai) 10. (915)

KÖZÉPKORU bejárónó tökéletes szakácsnónek, esetleg mindenestnek ajánlkozik. Cím Reclama-hoz Arad, Eminescu 4 alá kérem. (895)

WERTHEIM kasszát veszek. Arad, Trib. Buteanu 4. (896)

ANGOLT, németet, gyorsírást 3 hónap alatt megtanulhat. Cím Arad, Bratianu-utca 21, dohánytözsdebe kérem. (897)

ELADNÁM vagy kiadnám jó forgalmas helyen lévő dohánytözsdeket. Érdeklődni Arad, Carol-körút 28, ajtó 1 alatt. (898)

ARAD megyei járási székhelyen fűszer, porcellán, bőr van angró és detail üzlet átadó, hosszú lejáratu bérleti szerződéssel. Bővebb felvilágosítást Arad, Doamna Balasa 146. (899)

EGY szoba-konyhás lakást keresek a központ közelében. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4. (900)

BILLIÁRD asztalt jó állapotban veszek. Arad, Bucur-utca 16. (901)

DR. RÁTIU-utca elején 6 lakásos bérház 850.000 lejért sürgősen eladó. Pálmai ingatlanforgalmi iroda, Arad, Regele Ferdinand 58. (903)

SZILGALLÉRRAL fekete női télikabát, molett terméte eladó. Megtekinthető Weinberger textilüzletben, Arad, Mețianu-utca 15. (904)

SZÉPEN, mérsékelt áron varrathat volt bucaresti varrónónél női és gyermekruhát, Arad, Sirianu-utca 20, ajtó 2. (905)

UTCAI üres szoba és pince kiadó. Arad, Marie Chendi 6. (910)

Fájdalemtől megtört szívvel tudatjuk a legjobb férj, önfeláldozó apa, nagyapa, testvér és rokon

Varsányi Jenő

életének 69-ik, boldog házasságának 41-ik évében történt váratlan elhunytát. Drága hurotunkat pénteken, január 29-én délután 3 órakor kísérvük atolsó útjára a belvárosi temető halottasházából. Timisoara, 1943 január 28.

Qvászolják: felesége Varsányi Jenőné szül. Sachs Elza, gyermekei: Dr. Varsányi Zoltán, Dr. Varsányi Imre, Toffler Pireksa szül. Varsányi, unokái: Toffler János, Varsányi Ditta, nővére Reinfeld Zsigmondné szül. Weinberg Rozália, menyei: Dr. Varsányi Zoltáné szül. Lázár Margit, Dr. Varsányi Imréné szül. Weir Lili és kiterjedt rokonság.